

# Plagiat, réécriture, création : cent nouvelles *nouvelles* ?

Nelly Labère, Université Bordeaux Montaigne

## ABSTRACT :

Il s'agira de s'intéresser à l'intertextualité dans les recueils de nouvelles de langue française et italienne qui revendiquent la même dénomination (cent nouvelles) pour caractériser leur production narrative. A travers les *Cent nouvelles* de Boccace (1349), les *Cent nouvelles* traduites par Laurent de Premierfait (1414), les *Cent Nouvelles Nouvelles* bourguignonnes (vers 1462) et les *Cent Nouvelles Nouvelles* de Philippe de Vigneulles (1505-1515), nous questionnerons les marqueurs narratifs du genre à travers leur recyclage afin de mettre en perspective la nouveauté problématique affichée par les textes de langue française.

This will focus on intertextuality in French and Italian short story collections (« nouvelle ») that claim the same name (one hundred nouvelles) to characterize their narrative production. Through the *Cent Nouvelles* de Boccace (1349), the *Cent Nouvelles* translated by Laurent de Premierfait (1414), the *Cent Nouvelles Nouvelles* from Burgundy (circa 1462) and the *Cent Nouvelles Nouvelles* by Philippe de Vigneulles (1505-1515), we will question the narrative markers of the genre through recycling in order to put into perspective the problematic novelty displayed by French-language texts.